

# SCHAEFFLER

## Bolla di consegna Delivery note

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Recaving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle  
Posta

Incoterms

DAP Modugno

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

37067622

4 Data spedizione/  
Shipping Date

23.04.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

106432

Cod.fornitore/  
Supplier No.

91001509

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003885201

10 Vs.rif. /  
Your Reference

413

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr.reparto/  
Our Department

PJSFAH-PLL5  
Fruzsina Sipos

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

198934

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /  
Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/  
Free

X

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
331,2 kg

Assegnato/  
Not Free

Netto/Net

251,8 kg

21 Imballo/  
Packing

32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

22749822

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

180226634  
50022822h3

27 Pcs.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

10

9000112673

29 Descrizione / Cod art. / Imball  
Description / Part No. / Pack

F-563739.04.LTR1-H84#S  
Anello esterno  
084568747-4350-10

30 Quantità /  
Quantity

2.496

31 Unità  
mis. /  
Qty Unit

40 Destinatario / Receiver  
Q.tà / Qty +/-

Carico / Batch

550003885201

Carico / Batch  
0033844606

Quantità carico / Quantity  
2.496 PZ

Ursprungsland/Colony of origin  
Ungheeria

KIEHNE+NAGEL s.r.l.  
DETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2496

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 2

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Data controllo: 06/05/19

Firma: [Signature]

### Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr. Kanban
1	906528	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 084568747-4350-10 Quantity: 1248 PZ	
2	906529	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON Mat.No. 084568747-4350-10 Quantity: 1248 PZ	

### Gestione beni in prestito

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono



**SCHAEFFLER**  
**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37067622

Datum/Date: 23.04.2019

soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... <b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b> <b>UNGARN</b> <b>4031 DEBRECEN</b> <b>HATÁR ÚT 1/D.</b>		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>Példány: 5/6</b> <b>N° 2019/31386</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... <b>Magna PT S.p.A.</b> <b>ITALY</b> <b>I-70026 Modugno BA</b> <b>V Dei Ciclamini 4</b>		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... <b>OPTIMUS 92 KFT</b> <b>4028 Debrecen</b> <b>Nagy Pál u. 8.</b>	
<b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b> ország / country / Land <b>IT Italy</b>		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)...	
<b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b> ország / country / Land <b>HU Magyarország</b> időpont / date / Datum <b>2019-05-03</b>		<b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...	
<b>5</b> Mellékelt okmányok Annexed documents... szállító: <b>37079096, 37067622</b>			

6	7	8	9	10	11	12
Jel és szám Marks and Nos Kénnzeichen und Nummern	Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	Statistikai szám Statistical number Statistiknummer	Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat Volume Umfang
1920 pc	2	colli	Kúpörgös csapágy F-563739.04.RTR1	84822000	260.50	
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru F-563739.04.LTR1	84829900	FAG Magyarország Kft. 4031 Debrecen, Határ u. 1/D	
Oszály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 520.00	

<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) <b>FAG Mo Ip Kft. sajtózárr nélkül.</b>		<b>19</b> Fizetendő To be paid by...		Feladó Sender...		Pénznem Currency...		Átvevő Consignee...	
--	--	---	--	---------------------	--	------------------------	--	------------------------	--

<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung	
--	--

<b>15</b> Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei	<b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen
---	---

<b>21</b> Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in <b>Debrecen</b> <b>2019-05-03</b> am on 20	<b>24</b> Az áru átvétele Goods received: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am <b>06 MAG 2019</b>
--	---

<b>22</b> A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders <b>Sándor Attila</b>	<b>23</b> A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers <b>OPTIMUS 92 KFT.</b>	<b>25</b> Az áru átvétele Goods received: Date on ..... 20..... Gut empfangen: Datum am <b>06 MAG 2019</b> <b>"A riserva di quantità"</b>
---	--	---

<b>25</b> Jármű Vehicle...	Rendszám Registration numb... <b>PMF 990</b>	Raksúly Useful load...
-------------------------------	--	---------------------------

Veszélyes áruval az esetleges bizonylatokon kívül a vonat utolsó sorfája betöltendő az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe